

BOUNDARY WATERS

**Minute No. 307 of the
International Boundary and
Water Commission,
UNITED STATES OF AMERICA
and MEXICO**

Signed at Washington March 16, 2001



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

MEXICO

Boundary Waters

*Minute No. 307 of the International Boundary and
Water Commission, United States and Mexico.
Signed at Washington March 16, 2001;
Entered into force March 16, 2001.*

**INTERNATIONAL BOUNDARY AND WATER COMMISSION
UNITED STATES AND MEXICO**

Washington, D.C.
March 16, 2001

Minute No. 307

**PARTIAL COVERAGE OF ALLOCATION OF THE RIO GRANDE
TREATY TRIBUTARY WATER DEFICIT
FROM FORT QUITMAN TO FALCON DAM**

The Commission met at the Department of State in Washington at 10 a.m. on March 16, 2001, with high-level representatives and officials of the two Governments, to consider measures proposed by the Government of Mexico in the fourth year of the current five-year accounting cycle, in partial fulfillment of its obligation under subparagraph (c) of paragraph B of Article 4 of the United States – Mexico Treaty for Utilization of Waters of the Colorado and Tijuana Rivers and of the Rio Grande, dated February 3, 1944.

The Commissioners made note of the discussions by United States President George W. Bush and Mexican President Vicente Fox Quezada held in San Cristobal, Guanajuato on February 16, 2001, at which the request was made of Mexico to provide to the United States a volume of 600,000 acre-feet (af), equivalent to 740 million cubic meters (Mm3) of water through July 31, 2001 in order to reduce the present deficit in the allocation of the portion of the Mexican Rio Grande tributaries. In furtherance of that conversation, the Commissioners reviewed the data provided by the Principal Engineers and observed that from the end of September 2000 through March 3, 2001, a volume of 232,674 af (287 Mm3) had been accounted in favor of the United States, such that there remains to be covered through July 31, 2001 a volume of 367,252 af (453 Mm3). They observed that this volume could be covered based on the following estimates:

- a) Unmeasured Treaty Tributary Runoff – It is estimated that from March 4, 2001 to July 31, 2001, runoff to the Rio Grande, from rainfall to the unmeasured tributaries, will be between 159,710 af (197 Mm3) and 239,159 af (295 Mm3).
- b) One-third of Treaty Tributaries Runoff - It is estimated that from March 4, 2001 to July 31, 2001, the runoff to the Rio Grande from the six Mexican tributaries and one third assignment of this volume to the United States in accordance with the Treaty, will range from 64,046 af (79 Mm3) to 84,314 af (104 Mm3).
- c) Venustiano Carranza Dam Releases - An additional net volume of 38,103 af (47 Mm3) can be expected from Venustiano Carranza Dam, which is the one-third that corresponds to the United States, after losses, from the 138,631 af (171 Mm3) which are pending transfer from this dam.

**INTERNATIONAL BOUNDARY AND WATER COMMISSION
UNITED STATES AND MEXICO**

...2

Based on the above, the Commissioners observed that the Principal Engineers of the Commission identified two scenarios, a more positive one under which one could expect a volume of 594,250 af (733 Mm³) by July 31, 2001 and a more conservative estimate under which one could expect a volume of 494,533 af (610 Mm³), which includes the flows delivered since October 2000. On this basis, there results a range of 494,533 af to 594,250 af, which is the volume that could reasonably be expected by July 31. The above demonstrates that it is necessary to agree to a contingency plan in the event that the more favorable scenario does not occur and that by July 31, Mexico has not been able to deliver the requested volume of 600,000 af (740 Mm³). This contingency plan could consider in the first case, the extension of assignment of the unmeasured tributaries through September, which could be feasible to meet the United States request. In the second case, consideration could be given to covering the shortfall through September 30 with waters from the Luis L. Leon, La Fragua, Centenario and San Miguel Dams.

The Commissioners made note that for the estimates provided by the Principal Engineers on the above mentioned quantities an average of runoff recorded in 1993 – 1999 and an average runoff recorded in 1999 were considered.

The Commissioners discussed the need for the two Governments to continue discussions through the Commission to arrive at an agreement before the end of 2001 on additional measures that the Government of Mexico will take to cover the outstanding prior cycle deficit and on any other measures that they consider necessary concerning the last year of the current cycle.

At the same time, they observed that the two Governments, animated by a spirit of friendship that prevails in the relationship between the two countries and committed to prevent recurrence of the situation considered in these discussions will work jointly to identify measures of cooperation in the areas of drought management and sustainable management of this basin.

Based on the above, the Commissioners submit the following recommendations for the approval of the two Governments:

1. That the two Governments adopt the framework described in this Minute to ensure that Mexico provides to the United States 600,000 af (740 Mm³) in accordance with the two scenarios described above.
2. That the two Governments continue discussions, through the Commission, to arrive at an agreement before the end of 2001 to develop additional measures that the Government of Mexico will undertake to cover the outstanding prior cycle deficit and on any other measures that they consider necessary concerning the last year of the current cycle.

**INTERNATIONAL BOUNDARY AND WATER COMMISSION
UNITED STATES AND MEXICO**

...3

3. That the Government of the United States and the Government of Mexico, animated by the spirit of friendship that prevails in the relationship between the two countries and committed to prevent recurrence like the situation considered here will work jointly to identify measures of cooperation on drought management and sustainable management of this basin.
4. That this Minute shall enter into force when the Government of the United States and the Government of the United Mexican States have approved this Minute.

The meeting was adjourned.



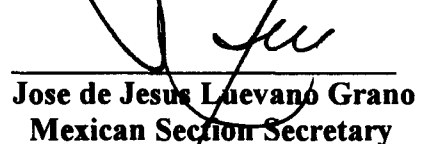
Robert Ortega
Acting United States Commissioner



Manuel R. Ybarra
United States Section Secretary



J. Arturo Herrera Solis
Mexican Commissioner



Jose de Jesus Luevano Grano
Mexican Section Secretary

**COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS**

Acta 307

Washington, D.C., 16 de Marzo de 2001

**COBERTURA PARCIAL DEL DÉFICIT EN LA APORTACIÓN DE LOS
TRIBUTARIOS MEXICANOS DEL RÍO BRAVO ENTRE FORT
QUITMAN Y LA PRESA FALCÓN**

La Comisión se reunió a las 10.00 horas del 16 de marzo de 2001 en las oficinas del Departamento de Estado de Estados Unidos, en Washington, D.C., junto con representantes y funcionarios de alto nivel de los dos Gobiernos, para considerar las medidas propuestas por el Gobierno de México en el cuarto año del actual ciclo de cinco años, para el cumplimiento parcial de la obligación estipulada en el inciso c), del apartado B del Artículo 4, del Tratado sobre Distribución de Aguas Internacionales entre los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos de América, de fecha 3 de febrero de 1944.

Los Comisionados tomaron nota de las conversaciones llevadas a cabo entre el Presidente de México, Vicente Fox Quesada y el Presidente de los Estados Unidos, George W. Bush en San Cristobal, Guanajuato el 16 de febrero de 2001, donde se formuló una solicitud de agua por un volumen de 740 millones de metros cúbicos (Mm³) (600,000 acres pie (af)) al 31 de julio de 2001, para reducir el déficit actual en las aportaciones de los tributarios mexicanos del Río Bravo. En seguimiento a esta conversación los Comisionados revisaron los datos proporcionados por los Ingenieros Principales y observaron que de finales de septiembre de 2000, al 3 de marzo de 2001, se ha contabilizado a favor de Estados Unidos un volumen de 287 Mm³ (232,674 af), por lo que solo restaría cubrir, para el 31 de julio de 2001, un volumen de 453 Mm³ (367,252 af). Observaron que este volumen podría cubrirse con base en las siguientes estimaciones:

- a) Escurremientos de los afluentes no aforados: Se estima que desde el 4 de marzo hasta el 31 de julio de 2001 podrían esperarse escurremientos al Río Bravo, por lluvias procedentes de los afluentes no aforados de entre 197 Mm³ (159,710 af) y 295 Mm³ (239,159 af)
- b) Tercio de los afluentes del Tratado: Se estima que desde el 4 de marzo hasta el 31 de julio de 2001, de los escurremientos que podrían esperarse al Río Bravo procedentes de los 6 tributarios mexicanos, el tercio de ellos que conforme al Tratado correspondería a Estados Unidos oscilaría entre 79 Mm³ (64,046 af) y 104 Mm³ (84,314 af)

COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS

- 2 -

- C) Extracciones de la Presa Venustiano Carranza: Un volumen adicional neto de 47 Mm³ (38,103 af) se puede esperar de la Presa Venustiano Carranza, que constituye el tercio que corresponde a los Estados Unidos de los 171 Mm³ (138,631 af) que estarán pendientes por trasvasar de esa presa.

Con base en lo anterior, los Comisionados observaron que los Ingenieros Principales de la Comisión identificaron dos escenarios, uno más positivo bajo el cual podría esperarse al 31 de julio, incluyendo los volúmenes ya entregados desde octubre de 2000, un volumen de 733 Mm³ (594,250 af), y otro más conservador, mediante el cual se obtendría un volumen de 610 Mm³ (494,533 af). Sobre esa base se tendría un rango de entre 610 y 733 Mm³ como el volumen razonablemente esperado al 31 de julio. Lo anterior demuestra que es necesario convenir un plan de contingencia, para el caso de que el mejor escenario no se confirme y que para el 31 de julio México no haya podido entregar la cantidad solicitada de 740Mm³ (600,000 af). Este plan de contingencia podría considerar en primera instancia que la asignación de los afluentes no medidos se prolongara hasta el mes de septiembre, con lo cual resultaría factible cumplir con los requerimientos de Estados Unidos. En segundo lugar se podría considerar cubrir los posibles faltantes al 30 de septiembre, con aguas provenientes de la Presas Luis L. León, La Fragua, Centenario y San Miguel.

Los Comisionados tomaron nota de que para las estimaciones proporcionadas por los Ingenieros Principales sobre las cantidades arriba mencionadas para obtener el volumen de 740 Mm³ (600,000 af) previsiblemente entre octubre de 2000 y el 30 de septiembre de 2001, fueron utilizados los promedios de escurrimiento registrados de 1993 a 1999 y los escurrimientos promedio registrados durante 1999.

Los Comisionados discutieron entonces la conveniencia de que los dos Gobiernos continúen discusiones a través de la Comisión para llegar a un acuerdo antes de que concluya el presente año, sobre las medidas adicionales que llevará a cabo el Gobierno de México para cubrir el déficit pendiente del ciclo anterior y sobre cualquier otra medida que consideren necesaria respecto al último año del ciclo actual.

Asimismo observaron que los dos Gobiernos, animados por el espíritu de amistad que prevalece en la relación entre los dos países y comprometidos a prevenir que tengan que encontrarse nuevamente en situaciones como las que aquí se han tratado, trabajarán conjuntamente para identificar medidas de cooperación en materia de manejo de sequías y de manejo sustentable de esta cuenca.

**COMISION INTERNACIONAL DE LIMITES Y AGUAS
ENTRE MEXICO Y LOS ESTADOS UNIDOS**

- 3 -

Con base en lo anterior, los Comisionados someten las siguientes recomendaciones para su aprobación por los dos Gobiernos:

1. Que los dos Gobiernos adopten el esquema descrito en la presente Acta para asegurar que México ponga a disposición de los Estados Unidos 740 Mm³ (600,000 af) conforme a los dos escenarios descritos.
2. Que los dos Gobiernos continúen discusiones a través de la Comisión para llegar a un acuerdo antes de que concluya el presente año, sobre las medidas adicionales que llevará a cabo el Gobierno de México para cubrir el déficit pendiente del ciclo anterior y sobre cualquier otra medida que consideren necesaria respecto al último año del ciclo actual.
3. Que los Gobiernos de México y los Estados Unidos, animados por el espíritu de amistad que prevalece en la relación entre los dos países y comprometidos a prevenir que tengan que encontrarse nuevamente en situaciones como las que aquí se han tratado, trabajen conjuntamente para identificar medidas de cooperación en materia de manejo de sequías y de manejo sustentable de esta cuenca.
4. Que esta Acta deberá entrar en vigor cuando el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de los Estados Unidos de América, hayan notificado su aprobación a la misma.


Se levantó la sesión.




J. Arturo Herrera Solís
Comisionado mexicano



José de Jesús Luévano Grano
Secretario de la Sección mexicana



Robert Ortega
Comisionado estadounidense
en funciones



Manuel R. Ybarra
Secretario de la Sección
estadounidense